

ZMLUVA O UVEDENÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Pozývajúci:

Sídlo: Trojičné námestie č. 2, 917 00 Trnava
V zastúpení: Mgr. Katarína Makýšová – poverená riadením divadla
Právna forma: príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Trnavský samosprávny kraj
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK72 8180 0000 0070 0049 7418
IČO: 00228681
IČ DPH: nie je platcom DPH
DIČ: 2021133609
Kontaktná osoba: Miroslava Lužáková
Telefón: 0911 041 776
E-mail: miroslava.luzakova@djp.sk

(ďalej len „DJP“)

Hostujúci súbor:

ŠTÁTNE DIVADLO KOŠICE

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie: Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. – generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK- 6556/2021-110/18558
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000070481/8180
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC: SPSRSKBAXXX
IČO: 31 299 512
DIČ: 2021469758
IČ DPH: SK2021469758
Kontaktná osoba: Beáta Harhovská – produkčná činohry
Telefón: 00 (+) 421 55 2452 214
E-mail: beata.harhovska@sdke.sk

(ďalej aj ako „SDKE“)

(spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o uvedení divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy a miesto plnenia

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok vzájomnej spolupráce na verejnom vykonaní divadelného predstavenia **ŠDKE - „Moje baby“** (ďalej ako „**predstavenie**“), ktoré bude uvedené na scéne DJP v Trnave ako aj úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán s tým súvisiacich a ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
2. **DJP a ŠDKE** sa dohodli na vzájomnej spolupráci na verejnom vykonaní predstavenia **ŠDKE „Moje baby“**, ktoré sa uskutoční dňa **08.03.2023 na scéne DJP v Trnave o 19.00 hodine**.
3. Predmetom vzájomnej spolupráce je činoherná inscenácia „**Moje baby**“ podľa nasledovnej špecifikácie:

Réžia: Alena Lelková
Dramaturgia: Adriana Totiková
Preklad: Zuzana Dzurindová
Scéna: Juraj Poliak
Kostýmy: Dorota Cigánková
Výber hudby a hudobná postprodukcia: Oskar Lelko

Tri generácie žien – vnučka, matka, babička a jeden rok v ich živote. Hľadanie strateného otca, hľadanie potenciálneho partnera, hľadanie zmyslu života aj narodenie dieťaťa a jedna smrť. Najlepšia írsky hru roku 2008 a 2009, debut Elaine Murphyovej, má príznačný humor a láskavosť. Tri ženy vo vzájomných monológoch hovoria o všetkom bežnom, neštandardnom, prekvapivom, zásadnom, ale aj príjemne banálne-obyčajnom, čo priniesol jeden rok. Moje baby - to je príbeh o tom, aké ťažké je byť zodpovednou matkou, ako sa naučiť žiť so svojou samotou a aké prospešné môžu byť hodiny salsy.

4. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci vzájomnej spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto Zmluve.

Článok II

Základný rámec vzájomnej spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci v záujme verejného vykonania predstavenia „**Moje baby**“ prostredníctvom činoherného súboru **ŠDKE**, ktoré bude zodpovedať umeleckým a obchodným záujmom DJP a ŠDKE. Každá zo zmluvných strán bude participovať na vzájomnej spolupráci podľa svojich najlepších možností a na vlastné náklady, ak táto zmluva neustanovuje inak.
2. **ŠDKE** vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva, ako aj práva súvisiace s autorským právom má v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané (na účely verejného vykonania diela, resp. umeleckých výkonov) tak, aby licencia k verejnému vykonaniu diela bola udelená pre uvádzanie diela v termíne podľa článku I ods.2 tejto Zmluvy.

Článok III

Záväzky

1. ŠDKE sa zaväzuje:

- a) na vlastné náklady zabezpečiť hosťujúci súbor činohry ŠDKE, prípadných hosťujúcich interpretov, k verejnému vykonaniu diela,
- b) na vlastné náklady zaslať DJP v dostatočnom časovom predstihu propagačné materiály k predstaveniu / tlačové alebo elektronické: plagáty, bulletin, a pod. /; v tejto súvislosti **ŠDKE** vyhlasuje, že má riadne vysporiadané všetky príslušné autorské práva viažuce sa na takto poskytnutý propagačný materiál,
- c) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
- d) zrealizovať pred predstavením stavbu scény, svetelnú, technickú a interpretačnú skúšku, v spolupráci s technickou obsluhou ŠDKE a so základným technickým personálom DJP,
- e) po odohraní predstavenia zabezpečiť demontáž a nakladenie scény do prevádzajúceho vozidla v spolupráci s technickou obsluhou ŠDKE a technickým personálom DJP,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu účinkujúcich, technických a produkčných pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,
- g) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu scény, kostýmov a rekvizít z miesta sídla hosťujúceho súboru do Trnavy a naspäť,
- h) na vlastné náklady zabezpečiť ubytovanie pre účinkujúcich, technických a produkčných pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,
- i) zaslať DJP požiadavky /dispozície/ na technické vybavenie hracieho priestoru, požiadavky na služby technického personálu, časové dispozície stavby, skúšok, prevedenia, a demontáž scény z predstavenia v dostatočnom časovom predstihu.
- j) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude predstavenie realizované, o ktorých bude s dostatočným časovým predstihom pred realizáciou predstavenia poučený zodpovednou osobou DJP.
- k) akceptovať finančné ohodnotenie vstupeniek stanovené zo strany DJP.
- l) uhradiť na všetky licenčné odmeny a honoráre súvisiace s uvedením diela na verejnosti v zmysle článku I ods. 2 tejto Zmluvy.

2. DJP sa zaväzuje:

- a) k celkovej organizácii prevedenia predstavenia v možnostiach, ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú, ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností,
- b) poskytnúť divadelné priestory a základný technický obslužný servis na stavbu scény, skúšku, prevedenie a uskutočnenie predstavenia podľa požiadaviek **ŠDKE**. Samotná príprava predstavenia bude realizovaná v deň uskutočnenia predmetného predstavenia,
- c) zabezpečiť príslušné povolenia na opakovaný vjazd nákladného vozidla Hosťujúceho súboru, prevádzajúceho kulis a kostýmy k predstaveniu, do bezprostrednej blízkosti budovy DJP na nevyhnutne potrebný čas, v súvislosti s vyložením a naložením kulis a kostýmov,
- d) zabezpečiť parkovisko pre nákladné vozidlo Hosťujúceho súboru, prevádzajúce kulis a kostýmy k predstaveniu,
- e) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle dohovoru a poskytnutých technických požiadaviek podľa harmonogramu a rozpisu služieb,
- f) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzачky, požiarnici, lekár a pod.),
- g) zabezpečiť, aby počas predstavenia nedošlo k vyhotoveniu obrazového alebo zvukového záznamu, s výnimkou prípadov povolených zákonom; V prípade porušenia povinnosti zo strany DJP podľa tohto bodu Zmluvy sa zaväzuje uhradiť ŠDKE akúkoľvek škodu, ktorá by porušením povinnosti ŠDKE vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bolo ŠDKE povinné uhradiť tretím osobám.

- h) zaslať **ŠDKE** v elektronickej forme na adresu: **beata.harhovska@sdke.sk** pôdorys rez javiska, zoznam častí svetelného a zvukového zariadenia na scéneDJP,
 - i) poskytnúť priestor/plochu vo vstupnej hale ako promo zázemie **ŠDKE** s veľkosťou 2 m².
3. **DJP** zabezpečí predpredaj a predaj/dostupnosť a distribúciu vstupeniek na Predstavenie, pričom ceny stanoví **DJP**.
 4. Zmluvné strany sa zaväzujú počas plnenia tejto zmluvy v priestoroch **DJP** rešpektovať a dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisy o ochrane pred požiarimi platné v období realizácie predmetu Zmluvy, ako aj pokynmi zástupcov Zmluvných strán pre tieto oblasti.
 5. **ŠDKE** znáša všetky náklady a zodpovedá za úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu, ktorých **ŠDKE** zabezpečuje, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.
 6. **DJP** znáša všetky náklady a zodpovedá za úrazy interných zamestnancov **DJP**, ktorých zabezpečuje, spôsobené pri ich výkone práce, ako aj za úrazy divákov, ktoré takouto činnosťou vzniknú.

Článok IV

Technické zabezpečenie a termíny prípravy prevedenia inscenácie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že príprava k predvedeniu činoherného diela sa bude realizovať v termíne 08.03.2023 **na scéne **DJP** v Trnave**. **DJP** na tento účel zabezpečí na vlastné náklady vhodné skúšobné priestory (vrátane šatní pre účinkujúcich) ako aj základný technický a obslužný personál potrebný na realizáciu skúšobného procesu v týchto priestoroch.
2. Prípravný proces a termíny:

Stavba javiska:	08.03.2023	od 13.00 hod do 14.00 hod.
Nastavovanie svetiel:	08.03.2023	od 14.00 hod. do 16.00 hod.
Skúška na javisku:	08.03.2023	od 16.00 hod. do 18.00 hod.
Likvidácia scénickej stavby:	08.03.2023	po ukončení predstavenia do 24.00 hod.

Iné termíny budú dohodnuté na základe dohody zmluvných strán operatívne, s ohľadom na možnosti oboch zmluvných strán.
3. Využívanie priestorov scényDJP v Trnave počas prípravného obdobia bude po vzájomnom dohovore a bez finančných nárokov zúčastnených strán.
4. Každá zo Zmluvných strán znáša svoje náklady súvisiace s prípravou a technickým a administratívnym zabezpečením vykonania inscenácie.

Článok V

Propagácia

1. Zmluvné strany udeľujú výlučne na účely propagácie prevedenia inscenácie súhlas na použitie svojho názvu a oficiálneho loga (znaku) na propagačných materiáloch k verejnému vykonaniu predstavenia, v propagačných materiáloch **DJP**, k vytvoreniu zvukovo-obrazového záznamu (v max. rozsahu 1 minúty), aj na použitie v elektronických médiách (televízia, rozhlas), tlačových materiáloch (billboard, bigboard, citylight, plagát, leták, bulletin, printová inzercia, premiérová pozvánka), v teletexte, v sieti internet a pod. Ďalej obe zmluvné strany akceptujú, že na uvedených nosičoch budú okrem Zmluvných strán a ich zmluvných partnerov uvedení aj sponzori a partneri, reklamní, mediálni a iní partneri. Zmluvné strany si zašlú logo v krivkách najneskôr do 3 dní od podpisu Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri prezentácii alebo propagácii inscenácie budú používať formuláciu „**Činohra Štátneho divadla Košice, Divadlo Jána Palárika v Trnave**“ náklady propagáciu predstavenia spôsobom, akým štandardne zabezpečuje propagáciu obdobných predstavení (programový plagát, plagát predstavenia, promo na webe a sociálnych sieťach, tlačová správa a podobne).

Článok VI

Osobitné dojednania

1. Každá zmluvná strana je výlučne sama zodpovedná za záväzky, do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám, či už v štádiu tvorby alebo exploatácie inscenácie, pričom predmetné budúce záväzky nesmú ohroziť uvádzanie projektu podľa tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) informovať sa navzájom o oslovených perspektívnych sponzoroch a obchodných partneroch, vo veciach, ktoré sa týkajú prípravy, uvedenia a uvádzania inscenácie,
 - b) neuzatvárať dohody o spolupráci, ktoré sa týkajú predmetného prevedenia inscenácie s tretími stranami (perspektívnymi sponzormi a obchodnými partnermi) bez súhlasu druhej zmluvnej strany. **ŠDKE** bude do 3 dní od podpisu Zmluvy písomne oboznámené so sponzormi a partnermi **DJP** v danej umeleckej sezóne 2022/2023 a súhlasí s ich uvedením podľa uzatvorených dohôd a zmlúv zo strany **DJP**.
 - c) Zmluvné strany súhlasia s uvedením reklamných a iných partnerov v súvislosti s prezentáciou a prevedením predstavenia/ diela v dobe uzatvorenia tejto Zmluvy. Obe Zmluvné strany vyhlasujú, že o týchto partneroch sa do 3 dní od podpisu Zmluvy navzájom písomne informujú a uvedenie týchto partnerov si vzájomne odsúhlasia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnými osobami vo veciach realizácie tejto zmluvy sú:
 - a) za **DJP**: Miroslava Lužáková

- b) za ŠDKE: Beáta Harhová
- Zmluvné strany sú oprávnené kedykoľvek zmeniť kontaktnú osobu a jej kontaktné údaje, bez potreby zmeny tejto Zmluvy písomným dodatkom. Zmenu kontaktnej osoby si oznámia písomne.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že doručenie e-mailu týkajúceho sa realizácie tejto Zmluvy od druhej Zmluvnej strany, bezodkladne prijímajúca strana potvrdí e-mailom odosielajúcej strane.

Článok VII

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že hrubá tržba z predaja vstupeniek patrí celá DJP.
2. DJP uhradí spolu 8 % z hrubej tržby pre autorku Elaine Murphy a to na základe faktúry vystavenej zo strany ŠDKE najskôr po nahlásení tržieb.
3. ŠDKE má nárok na uhradenie časti realizačných nákladov vo výške **3.800,- EUR /slovom: tritisícosemsto EUR** (ďalej ako „realizačné náklady“).
4. Časť realizačných nákladov podľa tohto článku zmluvy uhradí DJP a to prevodom na účet ŠDKE, na základe faktúry vystavenej najskôr po uskutočnení predstavenia a doručenej DJP, v lehote splatnosti faktúry.
5. ŠDKE predloží DJP faktúru, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti, DJP je oprávnené vrátiť nesprávnu faktúru ŠDKE na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávne vystavenej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
6. DJP nahlási tržby dosiahnuté z Podujatia na e-mailovú adresu ŠDKE uvedenú v záhlaví tejto zmluvy do 15 (pätnástich) pracovných dní od skončenia Podujatia.
7. Príjem z predaja dodaných bulletinov k predstaveniu prináleží ŠDKE.

Článok VIII

Trvanie zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do vysporiadania záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Ukončením tejto Zmluvy nie je dotknutá časová obmedzenosť udelených súhlasov ŠDKE pre DJP podľa článku V tejto zmluvy.
2. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou možno pred uplynutím lehoty podľa bodu 1 tohto článku zmluvy skončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy,
3. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od Zmluvy odstúpiť z dôvodu ak druhá Zmluvná strana opakovane porušuje povinnosti vyplývajúce jej z tejto Zmluvy, a to aj napriek tomu, že na porušenie svojich povinností bola písomne druhou zmluvnou stranou upozornená, pričom jej bola poskytnutá dodatočná lehota na nápravu.
4. Ak ŠDKE nedodrží podmienky tejto Zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je ŠDKE povinné uhradiť DJP zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 50% návštevnosti a nahradiť DJP v plnej výške všetky ďalšie účelne vynaložené náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.
5. Ak ŠDKE neuskutoční dohodnuté predstavenie z dôvodu nedodržania podmienok tejto zmluvy zo strany DJP, DJP je povinné uhradiť ŠDKE zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 50% návštevnosti a nahradiť ŠDKE v plnej výške všetky ďalšie účelne vynaložené náklady spojené s prípravou neuskutočneného predstavenia.
6. Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
7. DJP bez výhrad súhlasí s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovilo ŠDKE. ŠDKE asi vyhradzuje právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta.

Článok IX

Záverečné ustanovenia

1. Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
4. Ak táto Zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzkov z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

5. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku; po jednom (1) rovnopise pre každú zmluvnú stranu.
8. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
- 9.

Trnava
za Divadlo Jána Palárika:

Košice
za Štátne divadlo Košice:

Mgr. Katarína MAKÝŠOVÁ
Poverená riadením divadla

Mgr. art. Andrej ŠOTH, ArtD.
generálny riaditeľ ŠDKE